峯鳴

西門菲沙大學中文學生報

創刊號

THE VOICE

SFU Chinese Student Newspaper

Issue1

Febuary / March 1998

Over 10,000 copies circulated

Editorial

While this is our first issue in 1998, we gath-ered a fair amount of information on Chinese students, especially their clubs' activities. Corresponding articles can be found in our news and feature section.

Our board of executives has decided to publish The Voice every 2 months, as an insert in The Peak. I would like to take this opportunity to stress our editorial position. First of all, we have complete editorial independence from the Peak. Secondly, the goal of The Voice is to provide a forum for all Chinese students to express their views. Thirdly, with our limited context, we hope to convey the point of view of our culture to all members of SFU.

We have had concern such that there are only a few English articles in our content. Due to the difficulties in allocating sufficient human resources into each department, we are unable to produce a purely bilingual newspaper at this infant stage. We believe, however, as time goes by, our paper will flourish with a greater variety of articles in both Chinese and English so as to fulfill our ultimate goal. Let's hope for the best!

「峰鳴」出版了！

經過無數小時的爭議，我們決定採用「峰鳴」來代替「龍之言」的名字。「峰鳴」能更貼切形容我們作爲本拿比山上聲音的意思(The Voice)。本報的宗旨乃宣揚本國多元文化的精神，並作爲華裔學生表達意見的渠道。

本報今期的主題是環繞 SFU 的華人學生和學生社團的活動，專題版更訪問了 SFU 三個學生社團的主席。今後本報將會每兩個月出版一次，除了在 SFU 校園內派發外，還可在其他大專院校索取。

我們亦特別增設讀者來稿專欄，讓各同學能充份利用我們作爲 SFU 學生報的園地來發表個人意見，投稿者可透過電郵 voice@sfu.ca 聯絡本編輯部。

最後，我們謹向明報盧漢豪先生的協助致以萬分謝意。

Derek Tsui 徐兆輝
Editor-in-Chief

Table of Content

Chinese Students Outreach for Society 華人學生籌款概念新	3
The "Unhealed Wound of History" - Nanking Massacre 《歷史的傷口》	4,7
Vancouver Church of Christ fights their way to SFU campus	5
SFU 華人社團大比拼	6
International Student Exchange Program	7
誰撞鬼	8
Literature Corner	9
群星拱照賀銀禧籌款晚會 填字遊戲	10
電視劇評論	11
完全買機手册	12

Letters to The Editor

His Voice

Dear editor,
First of all, I would like to express my appreciation to the your efforts in bringing this Chinese newspapers to the SFU community. I must admit that I am surprised and delighted when I found your papers in the Peak and I started reading the editorial and other articles at once.

To sum my impression in short, this papers seems to be a leisure/entertainment-oriented publication with no edges. I should tell you that my enthusiasm was long gone after I glanced through this papers. The papers as a whole lacks in materials, if not spirit, pertaining to our community; the feature article on APEC is superficial and trivial while the rest is not much different from those found in local Chinese entertainment magazines. I am especially appalled by your 4-page long devotion to television programmes and pop music, an arrangement that characterizes a tabloid than a papers made by university students. In the editorial, your papers claims itself as a channel that presents Chinese students points of view; allow me to correct you, your view is one of an uncritical, short-sighted and thoughtless mind typical among Hong Kongers. Chinese, which I treat as an ethnicity instead of a nationality, lead lives far more diverse and spectacular than that depicted in your papers.

I believe there are a vast number of Chinese students from various parts of China (regardless if it is the People's Republic or not) and the Southeast Asia at the University and we want a voice that truly reflects our opinions. As a medium to our voice, your office should be more progressive and social-oriented in bringing us a perspective, a point that fails miserably to demonstrate in this first edition. Undoubtedly, this paper is a courageous big leap for the Chinese community on campus, considering your resources and experience; but there are lots of room to improve and develop. The last thing I want is a TV Guide-like publication self-proclaimed as our Voice.

Matthew Choi
looking forward to the next edition

Our Voice

Dear Matthew,

Frankly, I should explain the major cause for having a larger portion of our first issue devoted to the feature and entertainment sections. It is due to the lack of experience of the news reporting team. It is inevitable that the news reported, to a certain extent, would be "superficial and trivial" at the beginning. The second reason is time constrain, which our team still has to learn about the nature of being a news reporter.

As the editor of this section, my response to the comment would be: the APEC article is a satisfactory attempt, given the above two reasons. We would evaluate the validity between a follow-up on APEC and other news in our next issue. If a follow-up on APEC is desired, then we would publish a summary on APEC related issues. However, the news section will remain to report on facts and commentaries from researchers, not to articulate our own interests.

Indeed, I do feel ashame, and have to admit that the news section needs further improvement in terms of the context and the portion it shares in the paper. Under the circumstances of limited human resources with appropriate skills in journalism and time constrain, we are actively planning possible topics ahead for the next issue. All our reports will definitely take the feedbacks into serious consideration.

As an editor with experiences in publishing two school newspapers for three years, the motive that drives me participating in this mission is to promote diversity in the SFU community. I think many of us in the VOICE align with the belief that we treat the terminology Chinese as ethnicity rather than nationality. We are ALL CANADIANS STUDYING IN SFU. I think it is in no doubt that our sincerity to publish this paper would attract not only readers, but also those who want to raise their voices. Unlike student clubs, newspapers serve different purposes and offer a more suitable environment for expression of controversies. Through differentiation and diversity, we can all work hand in hand to enrich the SFU community and to make it distinctive.

MOTTO: EDITORIAL INDEPENDENCE & QUALITY

PANG, S.C.Wilson
News Editor, VOICE

Chinese Students Outreach Society

It has often been misunderstood that university students would rather spend most of their time in either studying or working. To a group of SFU students, however, Christmas is the time to give.

In late December last year, a group of SFU students, who belong to a student association called Simon Fraser Chinese Link, organized a five-days fundraising campaign called "Ponder, Wonder, Christmas Fund".

This event aimed to consolidate the cohesiveness among numerous Chinese students in SFU, organize them to outreach the greater society while raising fund for non-profit organizations in Lower Mainland. The sole beneficiary of this year campaign is the Heart and Stroke Foundation of B. C. & Yukon.

In the period between Dec 22nd to Dec 27th, booths were set up at five different locations in three municipalities. These locations included the Oakridge Centre, Chinatown Plaza in Vancouver, Surrey Place Centre in Surrey, Parker Place and Aberdeen Centre in Richmond.

Various methods were employed in the campaign. At the booths listed above, food products like lobster soup packs and shrimp chips, donated by corporate sponsors, were sold for donations. Ginger bread houses, baked by one of their executives, were also put on sale especially for this festive Christmas campaign.

In addition to food sale, raffle tickets were sold. A grand lucky draw was held at the closing ceremony on Dec 27th at Aberdeen Centre in Richmond. In appreciation of the donors generousity, balloons were distributed and booth games were played at no extra cost.

The entire campaign reached a climax at the closing ceremony in which a relief though satirical drama, surrounding the theme of cardiac diseases, was presented by the SFCL executives. Other professional performers also helped out to perform Chinese martial arts and singing. The ceremony was led by the two experienced MCs from Fairchild Radio, of whom had created much excitment and joy throughout the event.

The day's event was wrapped up with the handover of the cheque from SFCL President, Ian Hui to the Foundation's representative, Dr. Eddie Wong. A total of $4,300 was riased through the five-days campaign.

Since the Campaign Committee had alloted a considerable amount of money on printing posters and media advertisements, one might suspect whether the money donated by the general public will be mis-used . The answer from the Campaign Manger, Vivien See, was positive.

See poses that it took the Campaign Committee four months for preparation. The difficulty is that they did not only have to contact the various shopping centres in different regions, but also had to seek corporate sponsors to cover the administrative costs and costs incurred from the performances.

They then approached the mass media for sponsorship on advertising their campaign and was able to get supports from a newspaper and a radio station whereas 13 other businesses in the retail and service industries are willing to donate lump sums or donate their products for sales. This gave much confidence to the general public as to how their donations will be used.

This campaign was marked with much success and was certainly a great step forward for SFU Chinese students towards the community.

At the closing ceremony : prize winners were drawn by Heart and Stroke representative, Dr. Eddie Wong (middle)

壓軸環節：圖爲華聯網主席許祈光（左二）偕同基金協會代表黃本烈醫生（左三）抽出慈善抽獎之幸運兒

華裔學生籌款概念新

一般人都認爲，大學學生除會讀書及做研究以外，便只會找兼職以維持在學費上的沉重開支。其實，校園生活並不止於此。

日前，一班來自本校華人學生組織「華聯網」的同學，籌辦了一個爲期五天，名爲「Run Run 大溫集 Fun Fund」的籌款活動，旨在爲大溫地區的慈善團體籌款，讓本校的華裔同學在聖誕佳節裡做些回饋社會的工作。

華聯網特別活動組特派聯絡員 Vivien See 表示，「Run Run 大溫集 Fun Fund」這個名字，乃是走遍大溫地區各市，在收集善款之餘，分發歡樂出去的意思。而今屆籌款活動的受益機構爲卑詩省及育干地區心臟及中風基金協會(Heart and Stroke Foundation of B. C. & Yukon)。

該次的籌款活動雖僅爲五天，但他們已先後去過三個城市、五個地點，包括溫哥華市西區的渥烈治商場、素里市的素里廣場、唐人街的華埠廣場，烈治文市的百家店和香港仔中心。籌款的形式主要是在攤位售賣慈善獎券及義賣由贊助商號捐贈的食品等來進行，但同時亦有自製西式薑餅屋售賣。爲答謝熱心捐獻的人仕，他們更設有攤位遊戲和派發氣球，帶給市民無限的歡樂。

在二十二日的開幕禮及至二十七日的閉幕禮舉行期間，他們更出售現場抽獎券，在當日典禮進行時抽出多份獎品；不但藉此提高了善款數字，更爲現場增添了不少緊張氣氛。

爲了讓沉悶平淡的籌款勸捐活動更添生氣，S F U 的同學們分別在開幕禮和閉幕禮時準備了豐富精彩的節目。在開幕禮當天，先後有三個由華聯網幹事和義工演出的短劇，之間亦加插了多個現場遊戲，使台下觀眾在觀看表演之餘也能滿載而歸。

閉幕當天，他們除了演出一個關於心臟及中風疾病的趣劇外，籌款委員會更安排了歌唱及中國武術表演，加上司儀石慧敏和石俊傑帶領整日　目的氣氛，成爲籌款最多的一天。

是次籌款活動在扣除開支後，共籌得四千三百元正。閉幕禮當日更有隆重的支票移交儀式，基金協會代表從華聯網主席許祈光手上接過支票。

畢竟這是一個籌款活動，故本報特別就運用善款方面，作更深入的提問。據悉，該會早已派員到大溫各市張貼海報、派發傳單；並在電台、報紙刊登廣告，令人聯想是否會在宣傳方面花上不必要的金錢。

Vivien 就此指出，該次活動之所以籌備需時，不單要跟各個商場聯絡申請，更花上不少時間在找尋贊助商號，目的是儘量避免使用市民大眾的捐款在宣傳費用上，務求令分毫的捐獻都落在受益團體手上。

所參加的贊助商號均理解該些現金捐助將會先用在宣傳方面。實際上，籌款委員會方面指出，他們只需用上小部份從贊助商號所得到的款項在宣傳費上，大部份的贊助金額俱撥回捐款信託戶口中。

當被問及有關籌組工作人員的時候，Vivien 認爲現時大學校園內，尤其是華裔同學，普遍對社區活動或社團活動稍欠積極，故此在徵召義工時亦有一定性的困難。幸而仍有十多個熱衷公益的會員參與，稍緩他們在人力調動的困難。

她亦呼籲各同學能多留意周遭所發生的事情，特別是校內學會所舉辦的活動。因爲學生組織的角色主要是推廣及組織學生力量，參與學會活動不只能可以好好利用課餘時間，同時有助校內同學們的團結性。

南京大屠殺六十週年

60th Anniversary of Nanking Massacre

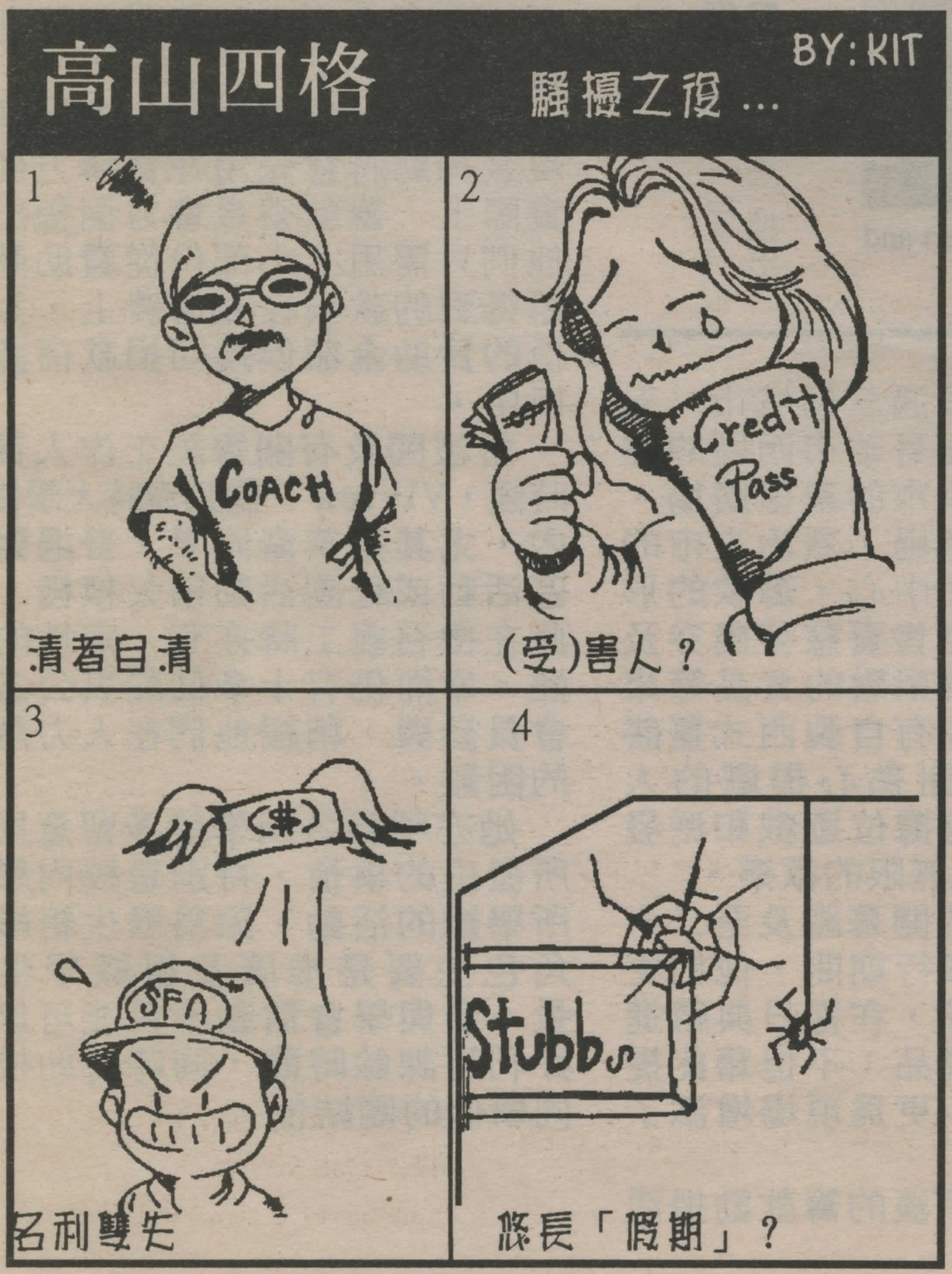
卑詩抗日戰爭史實維護會(B. C. Association for Learning and Preserving the History of WWII Asia (ALPHA)，以下簡稱史維會）和中華文化中心在去年十二月十二及十三日假本拿比市Michael J. Fox Theatre 舉行了《歷史的傷口》多媒體獻演。兩晚座無虛設，更有中英文電視台錄影轉播。

卑詩史維會正式成立於一九九七年一月七日，它與多倫多，卡加里，三藩市史維會以及全球同類組織均有密切聯繫。自成立以後，先後發動了一連串對抗日本軍國主義擴張的行動，例如：於九七年五月至八月聯同全國日裔加人協會、加西韓裔婦女協會、一九四五年八月十五日基金會（荷蘭裔）、卑詩菲律賓退伍軍人協會及加拿大猶太議會共同組織「一人一信運動」，支持日本教授家永三郎控告日本政府竄改教科書。

及後於十一月向出席溫哥華亞太經合組織會議的日本首相橋本龍太郎遞交請願信，要求日本對二次大戰受害者賠償和道歉，以及反對竄改教科書；於十二月協助美籍華裔女作家張純如推介其新作《The Rape of Nanking》，以及舉辦了是次多媒體獻演。

據史維會代表指出，史維會宗旨乃「以史為鑑，捍衛和平」，在回顧過去的慘痛史實中，懷著追求和平的崇高理想，正是史維會必須維護的真義。史維會全力揭露二次大戰日軍公然侵略中國期間的種種暴行真相，希望促使日本政府早日道歉及賠償，以撫平歷史傷口，進一步提倡種族和諧；追求不只是中日兩國之間的和平，更是，國與國，族裔與族裔之間的大同。

（ 相關文章見專題版）



In commemoration of the 60th Anniversary of Nanking Massacre, B.C. Association for Learning and Preserving the History of WWII in Asia (ALPHA), sponsored by the Chinese Cultural Centre, held the multimedia performance, *"Unhealed Wound of History"*, at Michael J. Fox Theatre in Burnaby in December last year.

ALPHA was established in January 7, 1997. Not only closely related to other three ALPHAs in North America, B.C.'s ALPHA is also in intimate conjunction with overseas organizations with similar mission. After its establishment, B.C. ALPHA has been continu-ously organizing events against the revival of Japanese militarism.

Between May and August in 1997, B.C. ALPHA jointly organized the "One Person, One Letter" campaign with the National Association of Japanese Canadians, Korean Women Association of Canada, August 15, 1949 Foundation, Filipino Veterans Association of Canada and Canadian Jewish Congress.

Its goal was to support a Japanese professor, Saburo Ienaga, in the lawsuit against the Japanese government for falsifying the contents about WWII in their history textbooks.

In November, B.C. ALPHA filed a petition to Japanese Prime Minister, Ryutaro Hashimoto, while he was attending APEC in Vancouver. It asked for the Japanese government's apology and compensation to the victims in WWII and correction of the altered content in the textbooks.

In December, B.C. ALPHA helped the American Chinese writer, Iris Chang, in promoting her new novel, *"The Rape of Nanking - The Forgotten Holocaust of WWII"*, which is the first English book ever written about this subject. It gained much attention from the Western media. All of the above and the recent multimedia show are

just some of the successful works of B.C. ALPHA.

More new evidences reveal the undiscovered truth about the brutal Nanking Massacre. These evidences include vivid footage filmed by monks traveling to Nanking at the time of the massacre, and Bades' memoir of the massacre. At that time, Bades was the manager of German Simmons company.

Chang's novel includes stories from John Rabe`s diaries as well. Rabe documented every bit of brutal war crimes committed by the Japanese soldiers. Rabe was the Nazi leader at Nanking, but instead of supporting the Japanese as many other Nazis did, he recorded all he witnessed in his diary. He saw many Chinese being massacred in a killing game among Japanese soldiers.

Chang discovered Rabe`s diary from his belongings after he passed away. The discovery brought about media's attention worldwide. In response, numerous Americans and readers paid tributes to a foundation for the surviving victims.

The purpose of *"Unhealed Wound of History"* is to mourn for the innocent victims of the war. Also, it is to arouse the awareness of all Chinese in Canada, despite their distinct background and age, about the cruelty and inhumanity of Japanese militarism.

Being the younger Chinese generation, few of us have been fortunate enough to have heard stories about these events from their grandparents.

The goal of ALPHA is to advocate and promote harmony among races. People may learn the value of peace from what many have suffered in the past, and ALPHA's consistent effort to publicize the truth and facts about Japan`s ruthless invasion of China in WWII.

ALPHA's intention is, of course, not to advocate racism between Japanese and Chinese, but to demand an official apology from the Japanese government and to recover from the wounds of many who lost their lives in the massacre. What ALPHA would like to see is not only peace among the Japanese and Chinese, but also peace among all races.

Vancouver Church of Christ fights their way to SFU campus

There are many reports in the past few months concerning Vancouver Church of Christ. These reports claim that this newly-established organization is an active cult group.

Not surprisingly, the two universities in Greater Vancouver received complaints from students as well as their families. Only recently, UBC has put up the policy to ban all activities of the Vancouver Church of Christ on campus.

It did not take long before information regarding the organization came pouring in. Mr. Chong, the father of a SFU student who has joined the Church, has also written us a letter regarding his knowledge of the church.

"Even if SFU does ban all the organization's activities on campus, how can SFU possibly enforce it?" Michael Dinning, the director of the campus community services of SFU said."However, SFU constantly monitors activities of all student clubs on campus."

"When a new student organization requests the use of SFU facilities for its function, we would then investigate its background such as insurance record and information source from other universities."

"For the case of Vancouver Church of Christ, it is not recognized as an official student religious group by the SFU chaplaincy, nor is it a registered student club with SFSS."

"The situation in UBC is quite different from that of SFU. We have a student governing body which has the power to restrict certain organization's existence on campus." Darwin Dewar, a student who has been working hard to persuade members of the VCC to leave the church.

"It is a classic case of brainwashing, usually within the first 7 days. At first, the method they use is mild and gradual; but once you are one of them, their high pressure tactic comes in."

UBC has recently issued a notice regarding the Vancouver Church of Christ:

TheUniversity is concerned about the manipulative tactics of this movement.This particular group has recently been asked to leave the campus at York University in Toronto.

<u>This document also pointed out how to respond when approached:</u>

1. Be wary of revealing too much personal information before identifying who the person represents.
2. Remember that legitimate groups give room for questions and reflection. Authority cults tend to railroad" people into their program.
3. IF confused, please talk to a friend, another pastor or campus Christian worker."

加國稅務法例多 資產申報起風波

一度纏繞加拿大聯邦執政自由黨的議案－海外資產申報法－再次掀起風波。事由始於上屆聯邦大選前夕，執政自由黨動議通過法案，要求加拿大國民除申報全球入息外，伸延至申報全球資產；雖按照現行法案，申報海外資產並不代表政府會增加稅項，即抽取資產之部份作爲稅收，但部份國民已組成反對聲音，對抗政府這種被視爲「侵犯個人私隱保密及蔑視公眾民意」的做法。

這次的風波乃因政府機關單方面將諮詢期提前，從本來的三月底提早至二月九日。本報就此訪問稅制檢討會成員湯家駒先生。湯先生透露，按照現時政府就該法案列出的指引規定，只有法案其中一項會延遲至九九年四月一日才正式實施，就是暫時無需申報總值十萬元以上的個人海外資產，其他項目如公司資產，均需在本年度四月一日或以前申報。更重要的是，暫時無需申報並不代表市民完全不用上繳有關資料，追溯期仍舊是回到九四年四月，故實質上法案並未被改動，只是暫緩執行而已。

其實，民間亦有其他關注海外資產申報法案的團體，如商業及專業權益協會，也有進行就法案對社會民生影響而各政府作出游說。湯先生指斥：「倘若政府這次讓這樣一條具爭議性的法例通過并執行的話，任何不公平的法例也可隨之發生；那末便是加拿大民主制度進程的一大倒退；因爲幾經多方面、兩年來的游說和斡旋，政府仍未有聽取民意，而要強行立法，簡直是倒行逆施。」

有鑑於過去欠缺一些實質的媒體去集中全國國民對該法的意見，稅制檢討會的人仕特別製作了一份問卷，透過商業機構及個人接觸等渠道分發表格，並訂於本年二月八日爲收回問卷的限期，在收集該些意見後再作處理，由核數師寫成報告上呈審計總長及有關部門。現時最值得爭議的是審計總長將諮詢期由原來的九八年二月底提前至二月九日，這剛好是該會收回問卷的後一天。湯先生將此形容爲「巧合」，並感到有點無奈。

截至二月九日前，他們共需要多名義工協助處理問卷資料。然而他們亦打算繼續跟進其他全國性及地區性稅項如個人入息稅及房地產稅，希望游說政府就該些稅項進行檢討，減輕國民在稅務上負擔。因此，他們於日後仍需要義工支持他們的行動，並呼籲關心社會事務或有興趣當義工者撥電跟湯先生或李小姐聯絡。(307-2881/ 323-6998 / 341-7378)

愛心暖河北 籌款逾三千

本年一月十日，中國大陸河北省發生黎克特制六點二級地震，釀成最少五十人死亡，超過一萬二千人受傷及四十二萬人無家可歸。災區氣溫更降至攝氏零下二十度；災民現時極需要食物衣物及藥物援。

有見及此，SFU的華賢社(CSU)聯同新成立的萃騰社(CASA)，立刻組成特別小組「愛心暖河北」(H.E.A.R.T.)，以喚起仕SFU的同學們對地震的關心，以籌款救濟災民。

十多位熱心的同學在一月二十二日於 SFU Convocation Mall外，身體力行，露宿一宵，各同學的努力募捐，共籌得超過九百八十元。

另外，在一月二十五日，不少UBC、SFU及高中的同學，在的大統華超級市場向廣大市民募捐。在短短的一天，籌得超過二千元，實在是意料不到的成績。

全部款項已於二月十日正或轉交國際紅十字會，該會統籌 Ms Christine Toker認爲組織是次籌款活動的同學實在是精神可嘉，作爲學生能夠對身邊所發生的事情作出即時及恰當的行動，並能身體力行，很值得讚許。另外，僅以十五個籌款錢箱於一天內能集得超過二千元，打破了紅十字會的紀錄，相信所有河北的災民都會感謝所有參與此次籌款活動的同學。

現時「愛心暖河北」的工作已暫告一段落，但善長們仍可將善款直接寄往紅十字會以下地址：

The Canadian Red Cross Society
China Earthquake Relief Fund
4750 Oak Street,
Vancouver, B. C., V6H 2N9

SFU 華人社團 大比拼

記者： 仲旻曦，Donna Fok，Alvin Lin，Jeanne Poon, Elsie Wong

很多人都認為大學生活是最令人回味的日子，要令到大學生活多姿多采，除了讀書外，參加一些不同的社團活動也是十分重要的，就讀 SFU 的華裔學生多數會選擇參加以華人為主的會社，因此，我們今期就深入採訪了校園裡三個主要的華人社團，他們分別是華聯網(SFCL)、華賢社(CSU)及台灣聯誼會(TA)。

記：你們社團的宗旨是甚麼？

SFCL：我們主要有三個宗旨，第一，加強校內學生和學校的聯繫，第二，增加學生對主流社會的關心，第三，利用團體力量去幫助非牟利機構作慈善公益活動。

CSU：我們的宗旨是團結學生，增加學生之間的聯繫和溝通，令學生們互相幫助及建立人際絡，並提供課外活動令學生們可以輕鬆一下。

TA：我們的宗旨是幫助台灣學生在學業上，事業上，或其他各方面上都能更容易適應。

Anne Lee (TA)

記：你們社團是在哪年創立呢？

SFCL：1996年5月

CSU：1995年夏天

TA：1991年

記：你們有多少會員呢？

SFCL：大約 200人

CSU：230 至 250人

Yancey Ko, Winnie Cheng (CSU)

TA：約 200人

記：你們的會費是多少？

SFCL：每學期三元，每年七元。

CSU：每學期兩元，非SFU學生收五元。

TA：每學期兩元，每年五元。

記：有沒有入會條件呢？

SFCL：沒有。

CSU：沒有。基本上由於我們叫華賢社，所以中國人佔大多數，但是如果主流社會的人想加入我們也一樣歡迎，因為我們的宗旨是加強學生之間的聯繫，這樣做也是忠於這宗旨的，而且根據SFSS的政策，任何社團也不可以對想加入的人拒諸門外。

TA：沒有。

記：你們有甚麼往績？

SFCL：我們曾於1996年12月與UBC的CSA聯手在Downtown 的 Library Square 籌辦 Lybreri Dance，該次 Ballroon Dance 是首次在 Library Square 舉行，獲得空前成功。我們也於97年12月舉辦了「Run Run 大溫集 Fun Fund」，籌得四千三百元善款。

CSU：我們每次的 Bake Sale 和 Free Lunch 都反應熱烈，在 95 和 96 年在 Metrotown 舉辦的聖誕舞會，參加者達 200 至 300 人。我們並幫助中僑互助會賣抽獎券等活動。

TA：我們曾經舉辦過很多大型活動，例如聯歡舞會，燒烤大會，大食會，包括各種台灣小食，還有條令球和其他活動等。

記：有甚麼未來大計呢？

SFCL：我們將會在今年四月舉辦第二屆中文硬筆書法比賽，聯社羽毛球淘汰賽和SFU入學講座，還有Disco Bowling，GoCart Competition 和 Laser Tag 等。

CSU：我們將會組成滑雪旅行團前往Whistler，並且會幫助中僑互助會賣慈善抽獎券和大型演唱會門券。另外，其他活動則有卡拉OK，保齡球，桌球和工作坊。

TA：暫時不知道，要等待選舉幹事開會後再決定。

記：你們對未來有甚麼展望呢？

SFCL：我們希望提高本社的形象和知名度，舉辦更多籌款活動，獲得更多贊助商號贊助，提高活動的質素和拉近行政人員與會員的比例（現在是一比十二），以保證會員能享有高質素的服務。

CSU：希望多些會員參加活動，亦希望幹事和會員有更多的溝通。

TA：希望幫助更多有需要幫助的人和增加會員人數。

Ian Hui, Wilson Pang (SFCL)

記：會員有甚麼優惠呢？

SFCL：有超過80間不同種類商店的優惠，並可參與義工服務以吸取經驗。

CSU：會員可在33間特約商號有消費優待，商號包括衣食住行各方面，會員並可以團體優惠票價購買中僑的演唱會門券。

TA：會員可享有10至20個贊助商的消費優待。

記：你們用甚麼方法宣傳活動？

SFCL：電子郵件，海報，電台，各大報章雜誌，包括學校報章The Peak 和The Voice。

CSU：通過newsletter，海報，互聯網http://www.sfu.ca/csu 電子郵遞，向外公佈，並且在活動舉辦前一週擺放攤位，會員或非會員可在那裡報名。

TA：我們通常用e-mail，電話或郵寄。

記：會員可以怎樣聯絡你們呢？

SFCL：他們可用電話，email:sfcl-exe@sfu.ca 或網頁 http://www.sfu.ca/~sfcl

CSU：用電子郵遞寄往幹事的信箱 csu-exec@sfu.ca 或到網址 http://www.sfu.ca/csu

TA：會員卡上印有社團的傳呼機號碼450-0880，並有一個網頁在http://www.tsu-roc.com/sfu/sfuta

後記：在忙碌的大學生活之餘，社團活動是舒解壓力不可缺少的中和劑，在眾多的社團中，以華人為主的華聯網，華賢社及台灣聯誼會各有千秋。其中香港人佔大多數的華聯網和華賢社性質相近，但華聯網的活動較多元化，而華賢社則以質樸為本。另一方面，以「一黨獨大」的台灣聯誼會，憑著較悠久的歷史及在UBC 也有分社的強大優勢，招覽了絕大多數的台灣學生。

看完這篇訪問後，你已心有所屬嗎？相信各位在對這三所社團的取捨之間，都感到不少困擾吧？在此倒有一個建議，那就是全部都參加嘍，畢竟大學生活就是要「have fun」嘛！

歷史的傷口

文：霍佩恩

「黃河怨」進一步表達了憤慨情懷和最後不惜一死的決心，讓觀眾亦不知不覺地進入了抗日的激情。

一九九七年十二月十三日晚上的溫哥華，一輪皎皎明月掛天邊，好一個安逸無憂的冬夜，在本拿比市，卻上演了一齣感人肺腑、叫人熱血沸騰，發思鄉思國之幽情的演出。

不錯，今天就是「南京大屠殺」的六十週年。對很多中國人而言，是一個慘痛不忍回憶的日子，日本自甲午戰爭後，一直堅持推行征服大中國的「大陸政策」——自侵朝鮮（今南韓），後佔東北，進而吞併整個中國大陸，中國民國成立後，日本之侵華行徑有增無減，先後釀成了「濟南慘案」、「九一八事變」、「一二八事變」、「西安事變」、「七七蘆溝橋事變」，繼而在六十年前的今天，攻下中國首都南京，隨即展開了慘絕人寰、滅絕人性、有組織及大規模的侵略暴行。在首六星期內，不單燒城搶掠，更用各種殘忍的手段屠殺了三十萬餘手無寸鐵的中國人，強姦了二萬婦女。這些並非一般的戰爭死傷，而是違反人性、違反國際法的戰爭罪行，舉世爲之震驚，這就是「南京大屠殺」！

《歷史的傷口》五個大字，加插著一幅幅以陳毓祥保衛釣魚台的愛國護土英姿及六十年前串捆被殺、刺刀和火燒，三十萬枉死人民爲題的幻燈片，在一片扣人心弦的哀慟旋律中毫無保留地呈現在觀眾的眼簾，作爲序幕。

八時正，幕開了。男女主角的一段對話，充滿對祖國農村生活的嚮往，對壯麗山河的憧憬；加上大提琴家戈武先生的「良宵」，細緻地描繪出中國人民本正生活在祥和安逸的神州大地上。琴音倏地急頓，國家淪陷了，家園被毀了，一曲「江河水」，道盡了絕望婦女們悲苦的泣訴。

接著是四首抗日歌曲，由著名男女高音林祥園和劉弘春，以深摯的感情和歌聲，對日本獸兵肆意蹂躪中華大地，老百姓家破人亡，倉惶逃難的情景，作出血淚的控訴。「黃河怨」進一步表達了憤慨情懷和最後不惜一死的決心，讓觀眾亦不知不覺地進入了抗日的激情。

岳華以一人扮演記者及倖存者兩個角色及用兩種方言的手法，沉痛地朗誦出日本鬼子屠殺宰京人民的過程，控訴敵人的殘暴，向歷史懇求還他們一個公道。朗誦的後段，加上了黃的二胡伴奏，更顯淒楚，活靈活現的演繹，聲淚俱下，博得在場不少觀眾眼濕鼻酸，把氣氛推至高潮。

接著還有梁岳華的洞簫獨奏，國韻合唱團的「流亡三部曲」，二胡獨奏「大戰大山行」及三個舞蹈，都爲全劇烘托出濃厚的全民抗戰氣氛。「黃河」和「送軍糧」以中國舞蹈具體地表現出中國人民守土衛國的不屈和齊心合力支援前線的氣魄。「和平頌」則由一群小朋友以芭蕾舞去歌頌和平的可貴，與觀眾在一片對和平的熱切期盼氣氛中分別。

國際學生交流計劃

International Student Exchange Program

Winnie Cheng

A GREAT CHANCE for students to travel and experience in other countries around the world. This program has received a great deal of reputation and applausable feedbacks from students involved. Presently, there are over forty universities located in various regions of Canada, US, Europe, as well as Australia; there are also 10 universities participating from different part of Asia, such as Japan, South Korea, just to name a few. Chinese University of Hong Kong is also one of the participants.

The International Student Exchange Program allows students to study in other universities for one to two semesters. Credits completed could also be transferred to substitute corresponding courses offered at SFU. One of the goals of this unique program is to allow students involved to experience different life styles, cultures and more in foreign lands while completing an university degree. Students from universities other than SFU(locally speaking) could also benefit from this wonderful program.

Are you interested in International Student Exchange Program?!

Well, to become an international exchange participant, you are asked to meet the following requirements:

- be a Canadian citizen or Landed immigrant.
- have completed a minimum of 60 credit hours.
- have completed at least 15 credit hours at SFU.
- have declared their major or minor.
- have received a minimum GPA of 2.67 in the last two semesters.

Students interested in this program should contact International & Exchange Student Service at MBC 1200.

繼上一期「龍之言」介紹 CO-OP 計劃，今期我們再爲各位同學介紹另一個到各地吸取生活經驗的機會——國際學生交流計劃 (International Student Exchange Program)。這計劃已舉辦了一段日子，而同學們對此交流計劃的反應亦相當不俗。目前，參加的大學共有四十多間，分佈於加拿大、美國、歐洲和澳洲等地。亞洲區亦有十所大學參與此計劃，分別位於日本、南韓，香港中文大學亦是成員之一。

「國際學生交流計劃」是讓同學們到其他大學修讀爲期一至兩個學期，完成的學分則可獲得承認，而轉爲 SFU 相似科目的學分。此計劃的目的是讓同學們在完成學位之餘，亦能體驗各地不同的生活習慣和文化，以增廣見聞。其他大學的學生亦將有機會來本校，與本地學生交流生活上和學習上的經驗。

有興趣參加這個交流計劃嗎？要成爲交流生，你必需符合以下資格：

〔一〕加拿大公民或永久居民
〔二〕已完成六十個學分
〔三〕在本校已完成十五個學分
〔四〕已選定主修或副修科目
〔五〕在過去的兩個全職學期裡平均分數在 2.67 或以上

有興趣參予此計劃的同學可向國際及交流學生服務部查詢 (MBC 1200)。

短篇小說

誰撞鬼？？

作者：李昭儀

好不容易下了高速公路，風塵僕僕的趕到了飯店，已是半夜裡一點多了，阿桑揉了揉酸澀的一雙眼睛，提著大包小包的行李，邁著吃力的步子，終於擠進了電梯裡，他心想著「剛才在路上的車禍還真嚴重，整台車都翻了個四腳朝天，車裡的人大概是凶多吉少了吧！」。出了電梯，在那長長的走廊裡，空蕩蕩的沒什麼人，飯店裡的客人大多已經睡了吧，除了躲在茶水間打電話的服務生以外，就只有阿桑拖著那有輪子的沈重行李箱正在找著房間號碼。「唉！！真是的，怎麼又是在最裡面的邊間呢？明明告訴櫃台不要在邊間的房間嘛！」雖然不情願，但因為實在是不想再跑一趟櫃台，阿桑還是將卡片鎖插進了門裡，但是門卻在他還沒用力推之前，就輕輕的打開了。阿桑心裡有點納悶？「這門鎖怎麼這麼鬆啊？萬一有人隨便拿卡來開門...我可得小心點了。」

房間和的擺設和一般的旅館房間沒什麼不一樣，奇怪的是床單凌亂、浴室也有人用過的痕跡。阿桑很生氣「搞什麼嘛，怎麼給我一間還沒整理好的房間呢？叫我怎麼睡呢？」他拿起了床邊的電話，撥了房間服務的號碼。「咦！怎麼連電話都是壞的？」沙沙的聲音由聽筒中傳了出來，阿桑頹喪的放下電話。乾脆自己去找服務生好了啦！

打開房門，就見到一對白人夫婦帶著入兩個小孩正好從門前走過去。「咦！好像在哪見過嘛？」阿桑一向是個有禮貌的人，對他們點了點頭，說了聲「嗨！」卻沒人理他，那對夫婦只是面無表情的看著阿桑，連笑容也沒有，阿桑覺得有點自討沒趣。只好把頭轉向另一個方向，忽然想起，自己的房間是在邊間，旁邊就是一面牆，沒有其他房間了，也沒有通道或樓梯供人上下樓啊！這對夫婦是從哪走過來的呢？阿桑心裡覺得毛毛的，「怎麼會有人半夜不睡覺在旅館的走廊上逛來逛去的呢？」再看看那二個孩子，動作僵僵的，完全不像一般的小孩子一樣活潑好動，看著看著，那對夫婦在電梯前停了下來，然後四個人就穿過電梯門消失了。

阿桑感覺到一陣涼意從背後傳到了胸前，只覺得手腳冰冷，這時突然有一股熱氣從身後襲來，然後「咻」的一聲，很快的向著電梯的方向衝了過去。電梯的顯示燈一層層的亮了，電梯門「唰」的一聲打開把他嚇了一跳，在他還沒有回過神來，電梯門又閤上，朦朦朧朧中只是感覺有個兩女孩的身影進了電梯。這時走廊又恢復了死寂。阿桑這時才想起要去員工休息室找服務生抱怨，這什麼鬼飯店嘛！我一定要換房間。

好不容易衝到休息室，剛才在打電話的服務生現在正優哉的躺坐在沙發上看電視，阿桑心裡真生氣了，想到今天自己這麼倒楣，在高速公路上碰到大車禍，就已經塞車塞了好幾個鐘頭，又被分配到一間沒整理的房間，剛才又碰到鬼，而你居然還這麼舒服的在看電視，連招呼也不打一聲，阿桑對著那個服務生大吼了一聲：「喂！你們這飯店是怎麼服務客人的啊？」那服務生突然跳了起來，把休息室的門「碰」的一聲關上，阿桑氣壞了，翻過了櫃台正想用力把門給踹門，突然聽見服務接起了鈴鈴響的電話，用發抖的聲音說「經理，你一定要馬上來一趟，我相信那個兩小姐說的是真的了，因為剛才你的電話才剛掛掉，我就覺得走廊上有行李箱輪子滾動的聲音，而且今天走廊上總覺得特別的冷。正想準備看新聞快報的時候，又好像聽見有人站門口向我大吼了一聲。我看那間房間還是別再讓那兩位小姐住了，本來就是那個桑先生訂的房間。臨時讓她們住進去的，這樣不好吧！況且我們的門鎖全是四十八時換一組密碼，怎麼會莫明其妙的被打開呢？」

阿桑只覺得一頭霧水，這時電視裡傳來新聞快報的聲音，「今天晚上在九十五號高速公路上，發生了六台車子連環追撞的大車禍，四人當場死亡另有多人受傷，死者分別為：*Johnny Campbell*、*Kaven Campbell*以及兩個孩子*Brenda*和*Petty*，另有一位華裔男子*Jack*桑，則是在送醫途中不治死亡......」。

阿桑呆了一下，「是啊！難怪我好像在哪兒見過那對夫婦和小孩，所以才向他們打招呼...，真是這樣的話...，那我現在不就是...死了嗎？天啊！這麼可能呢？...」。過了一會兒，電梯門又打開了，剛才的那兩個女孩跟著另一個穿著整齊的男子，經過阿桑身邊時，哭著並發抖的說「我只聽見門鎖『卡』的一聲，好像有人在開門，接著門就打開了，然後又聽見地上有行李拖動的聲音，跟著浴室的燈就亮了，更可怕的是有人在我們的床邊坐了下來，我可以感覺得到有床邊陷下去。黑暗中好像有人在用床邊的電話，有沙沙的聲音從聽筒中傳出來，忽然門又被打開...我和我的朋友實在忍不住了，才會衝出去找你，無論如何我們一定要換房...」。

阿桑真不知道，該不該踹開休息室的門，告訴那個服務生新聞弄錯了...，可是當他回頭一看，對著門口的那面鏡子，裡面卻沒有他的影子...

CANTEL AT&T
DF388 from Ericsson

免費 Digital PCS 電話，月費由 29.95 起
不一樣的手提電話公司
Smart Link, Rmd
650-6772

如果你．．．

仲旻曦

有一晚，發現自己的枕邊人原來是很陌生的。他的背影像一個街外人，他的髮型跟你在印象中的不一樣。然後突然間驚覺自己和他已很久沒有交談了。不是自己說話，他在夢遊；便是他在說話，自己在夢遊。又或者相方交談著，但目光徬徬徨徨的逃避著交投的機會，相方好像是因爲偶然的機會底下，躺在同一塊床板上睡覺，感覺是很疏離，很空洞的．．．

有一早，在廚房碰見正在做飯的母親，並發現她跟自己印象中的不一樣了。兩鬢的霜雪代替了墨亮的髮絲，額角的細紋代替了油滑的皮膚，動作也不知何時起變得不再靈巧。這些改變不知是何時而起的，這個我眼前應該很熟悉的人，就像早上耍六通拳的太太般，既熟認而陌生。

有一個中午，跟好友去吃晚飯，碰見這個跟自己相識多年的人，不再跟腦海中的一樣。從前跟他秉燭夜談、無話不可說、無事不可作，兩人隨心而行，任意而說，互相唱和。但在今天的相聚中，相方不是相對無言的把食物搬進口中，便是我有我的風花雪月，他有他的評古論今，或是相方努力的尋找話題，從而打破言盡的死局。

其實這些人是曾經跟自己的距離很近的，而事實上也不應很疏離的，當然關係不是一個人的單向鼓吹便能夠維繫，但何不自作主動，創點新意呢？與其把時間去等待偶像的出現，把金錢花在買那些質素不高的唱片，或是毛公仔、鮮花等獻給偶像，不如把這些時間、金錢、精神用來關心自己身邊的人吧。畢竟，心目中的偶像只是一個商業投影及個人幻想的柔合，他們本人在台上、台下就已經是兩個面孔的。這些虛無僞像值得將大量的時間精神投資下去嗎？還是關心身邊的人實在點。

雨後堤岸

一場大雨過後
窗外有車輪壓過水紋
好乾淨的天空
玉蘭花香瀰漫著老街
暮色漸濃
風箏失線怕也尋不回影縱
情潮未退
何來又一陣汐潮襲捲
就怕自己的夜都留不住醉
醉又會在錯過的流光中瀉
徐來的晚風
能否陪我沿著長長堤岸
無心走一回

亞文

OPINION?

We want to hear from you!

Write to us via Email: voice@sfu.ca

We welcome article submission in the following categories:

Creative Writing (short stories)
Animation
Social issues concerning Chinese youth
(ie. immigration issues)
Issues concerning SFU students

Literature Corner

A Valediction

Linda Tang

My eyes fix on the abyss of loneliness;
My thought converses with the passing breeze;
Softly God speaks to me,
Gently is His lullaby,
Slowly I leave this world.

My solitude has transcended
Into a vagrant spirit,
Gliding amidst the smog
And live my life—
A cloud of frigid fog.

Shadow of my life, I leave behind;
To my pallid youth, I must say Good-bye,

To tears that dry my eyes, To love that is unsighted,
To all my sentiments, To all my memories,
I say farewell.

And far away I fly
Into the chasm of timelessness.

Pearl Tea House

Mei Ling & Denise

位於列治文 Alexandra Road的「純茶館」剛開業不久。對於喜愛品嘗泡沫奶茶等飲品的朋友來說是一個好消息。先說說它的裝修簡單而特別，給人一種像置身Downtown Vancouver小店的感覺。牆上掛的是由砌圖組成的畫，非常年輕化。

飲品方眠，純茶館為顧客提供數十款不同的冷熱選擇。從較多人認識的口味如最基本的泡沫奶茶到其他地方難以找到的：布丁奶茶、薄荷奶茶和奶茶咖啡凍等都可在此找到。純茶館更超越年齡界限，提供較受年長一點的人仕歡迎的蜂蜜菊花茶及花旗參茶。所以在純茶館不難看見一家大，扶老攜幼的在聚天倫。

另外一個特色就是顧客可在那兒吃到港式風味的小吃和甜品，好像滷水雞翼和蓮子紅豆沙等。亦有特大碗的公仔麵、薄餅、吐司(toast)等。款式之多及其吸引力，令人想每樣都一試。

群星拱照賀銀禧
籌款晚會

攝影：李卓然

中僑互助會籌款晚會「群星拱照賀銀禧」，於二月十一日晚假通用體育館舉行，共有八百多位晚宴嘉賓出席及近萬二位觀眾參與盛事，氣氛熱烈。

籌款晚會表演目於晚上八時開始。

晚會的金牌司儀陣容為沈殿霞、鄭丹瑞及港姐翁嘉穗。參與演出的天皇天后、歌影視紅星有黎明、甄妮、陳慧嫻、許志安、羅嘉良、陳曉東、湯寶如、宣萱、朱潔儀、許美靜、楊千嬅等，他們合力為晚會表演歌、舞、趣劇及參與遊戲，為觀眾帶來一個溫馨歡樂的晚上。

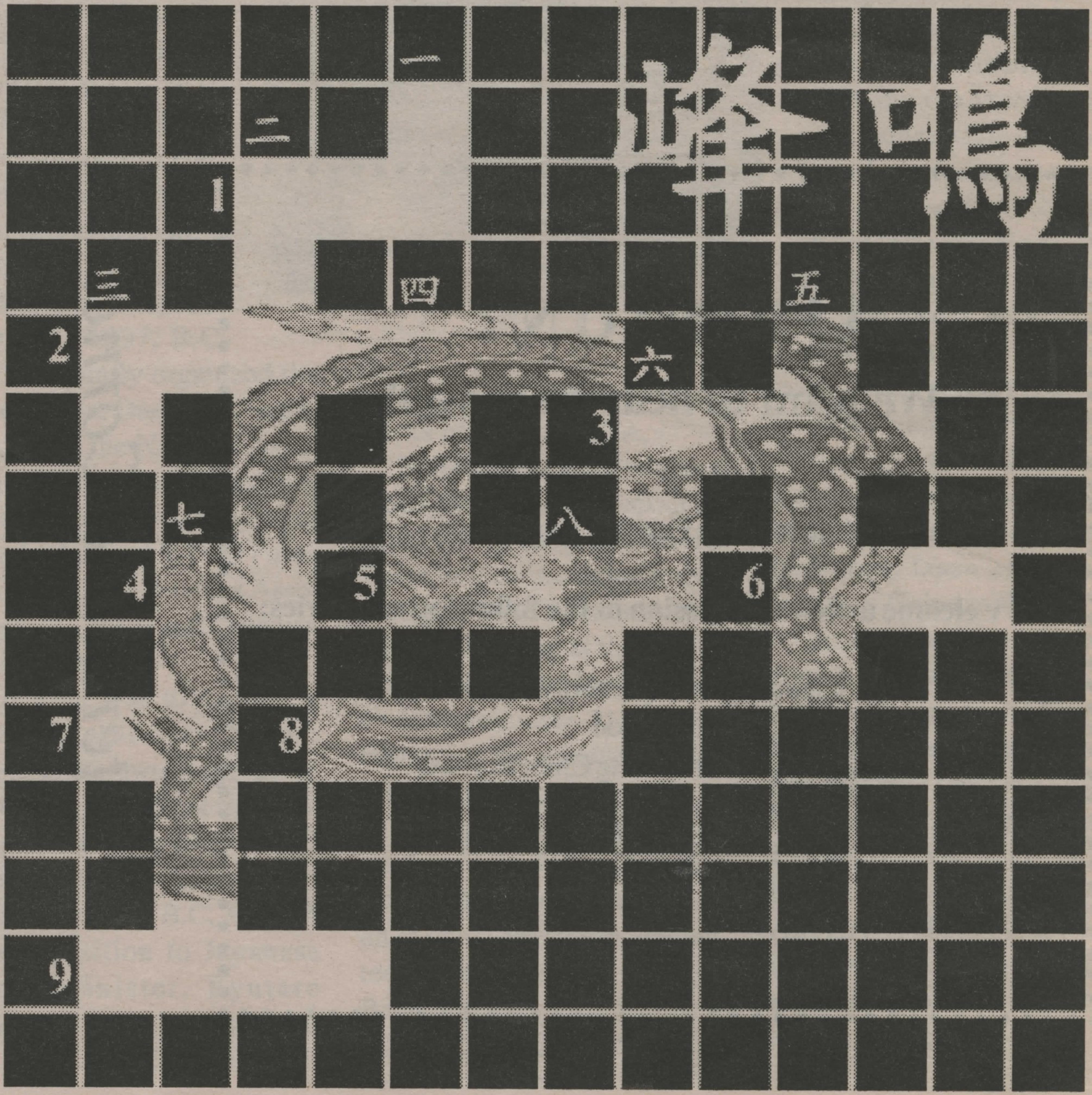
歷時兩小時的「群星拱照賀銀禧」的精彩演出，在大合唱一曲「Friends For Life」底下結束。

填字遊戲

所謂由淺入深，本報第一個「無獎」填字遊戲當然是very easy。下期嘛・・・我們一定會洨盡腦汁，讓各位讀者大人樂而忘返，挑戰極限。

橫 1：中國國父。
2：李白的《將進酒》中「唯有飲者留其名」之上句。
3：反清復明組織，因領袖為一基督徒，所以以此立「國」。
4：妃子居住的地方。
5：新年氣氛
6：這份報紙試版時的名字
7：女歌手，有一女兒
8：如果有朋友從老遠來探望你，你會・・・
9：形容別人不思進取，將來沒有一技旁身

直 一：記者需要－－鐵腳馬眼ＸＸ肚
二：偈後語，形容被嚇到「慌了神」。（提示：與西遊記有關）
三：著名武俠小說作家。
四：大家高興。
五：金庸先生名著。
六：世界七大洋之一。
七：著名大學，位於大溫哥華。
八：子曰：「師摯之始，『關睢之亂，ＸＸＸ，盈耳哉。』」



電視劇評論

《鑑證實錄》

小雲

《鑑證實錄》顧名思義是一部以香港警隊鑑證科爲題材的劇集。此劇與過往一眾警匪劇集有別之處，就是揭開偵破案件的幕後功臣－－鑑證科的一群專業人材。一如其他警劇，《鑑》劇亦以發現兇案爲開端，不同之處在於更仔細地描述法醫及其他法證部人員在兇案現場作出初步驗證及稍後作詳細化驗的工作程序。

這些鮮爲人知的檢驗和鑑證過程，透過劇中人物的演繹，一一活現在觀眾眼前，唯一美中不足的地方，就是化驗過程方面有點刻板和沉悶。筆者首次在劇中看到模擬的驗屍及證物化驗過程時，真的感到非常新鮮。尤其是看到模擬的遺傳基因（DNA）測試時，更有一點大開眼界的感覺。不過，當這些化驗程序一次又一次重覆出現在眼前，筆者開始感到有點沉悶，好像每次也是在看一群工作人員以不同方式與角度去利用電腦及電子顯微鏡分析證物，務求套取線索以助警探破案。或許這就是拍攝此劇之難處，一方面當中的化驗鑑證過程不可以過份詳盡，或包括太多的專業步驟，以免普羅觀眾看明所以，有看科學紀錄片的感覺，娛樂性亦不夠豐富。但另一方面若把程序簡化，就會導致觀眾有類似筆者感到的那種沉悶，重覆而有乏味的感覺。

其實《鑑》劇亦曾嘗試突破乏味、沉悶的框框。例如劇中加插了陳美琪飾演的女作家，爲求出位奇招百出的片段，及其女兒被擄走後種種驚險場面等等，更少不了的就是李珊珊演繹的新版「慳妹」警花，以及一幕又一幕的錯縱複雜的愛情故事。

總括而言，《鑑》劇確是近期一套不俗的劇集。只要各讀者不對其突破性抱太大的期望，絕對不會令大家失望而回的。

SFU Volunteer Center

1450 Maggie Benston Student Center

I am a busy university student,
I do not have time to volunteer!?

THINK AGAIN!!

Advantages of Volunteering:

- have fun
- help those in need
- learn pratical hands on skills
- meet people

Come check out what we have in store for you!
We have volunteer postings in categories such as:

Health
Volunteer Abroad
Criminology
Education
Youth Related

HOLLYWOOD MOVIE
之買爆米花、打盹、上廁所...
時機完全掌握手則

Eddie Chiu

HOLLYWOOD MOVIE 之起承轉合　—〈起〉

身爲光榮而孤寂的 SFU 大二科學學生，過著微積分和電腦齊飛、作業多如雨下的生活之餘，便喜歡偷偷躲在「一間暗暗的房間」中：搭一班「SPEED」的順風車，去一躺 GORDON CITY，參觀一下「空中監獄」，看看「星際大戰」的遺跡，更不忘「二見鐘情」一番，「SCREEN」一下，而終於在西雅圖失眠了...

這便是每次加幣八大元，便可帶來的生活新視野。而在經過筆者細心、而非專業；總括，而非學術性的觀察下，也得以羅致一大套彎似用於 HOLLYWOOD 電影的公式，供讀者、同好參考，希望能有助讀者大人們——選擇時間買爆米花、打個盹、上上廁所. . . 或多一分對 HOLLYWOOD 電影的認識。

一般來說，電影是一項具有歷史和經驗作品累積的藝術，這其實已和已經經時間而高度進化的中文寫作技術相類似，所以筆者將一般九十分鐘商業播放的好萊塢〔HOLLYWOOD〕電影歸納成了：「起、承、轉、合」四部。

首先，關於「起」部：它應是開頭大約前二、三十分鐘的部份，大約交待了一些故事的背景、設定、年代、地點、事件的起因和男女主角的如何相遇等。這部份非常重要，請各位觀眾不可錯過。價值四大塊〔電影票價的一半〕！請容筆者旁徵博引一番：「起」的部份往往是從電影預告後，打上製造字幕時便已開始了，像「THE ROCK」時，便上了一段變得模糊不清的美軍將軍的部下毒氣攻擊的無線電通訊，交待了電影的源由；而「起」不容錯過之舉例之一，便像蝙蝠俠第三集：七早八早便來了一段眾俠客、美女「貼身裝束」短片，據說也頗爲三級呢！所以各位讀者怎可因「電影才剛開始，而去買爆米花」呢？另一個重要原因則是要給和筆者一樣熱愛新知的讀者們：HOLLYWOOD 電影往往是抓住各行各業的一點「CORE KNOWLEDGE」核心知識，再添上其著名的渲染想像力，便可有數不完，而須用秤去秤的鈔票進帳。而這核心知識，往往便藏在「起」的部份，和或許最早、最早、打的字幕裡，例如「CRIMSON TIDE」中一開始：字幕便打上了：全世界最有權力的人〔一〕美國總統、〔二〕俄羅斯總統、〔三〕核子戰略潛艦的艦長；而點出了核潛艦長的戰略重要性。「TOP GUN」中，則需在開始十五時藉著教官，指出美軍在韓戰中每擊落七架敵機，才有一架友機遭擊落；而在越戰時則銳減成三比一. . . 所以才有「TOP GUN」存在的事實和需要. . . 以上兩則戰略上的精義，是事實，是最能給觀眾啓示，而使觀眾對各行各業有進一步瞭解的部份；而其他的電影部份則是故事，是只能使觀眾帶著微笑入睡的好材料。

愛情電影中也一樣：「JERRY MACGUIRE」中，給筆者上了一次運動經濟人職業的生活，便是開始五分鐘的旁白。而各 NBA 球迷，則應不錯過 BILLY CRYSTAL，在一部電影的前十分鐘裡，如何表現 NBA 球判的執法—他竟判了HAKEEM OLAJUWON 犯規！這真是「珍貴鏡頭」。

早些進場吧！挑個中間略前可看清字幕的位子，但也請搞清各電影廳的緊急出口：〔人生不止有三急〕。而如電影是昨天才熱烈上映，往往是星期五，則慘烈的搶位戰爭，必在今天放映前半小時上演。爆米花在搶位之前買好；上廁所可上、可不上，以後還有機會. . . 但不見得看得清字幕便行，最好也要「聽得清」來選位子，如「THE ROCK」中，當筆者挑好位子，擦亮眼「鏡」後，竟奉上了那一段充滿無線電靜電干擾的通訊，筆者聽得七葷八素之餘，再加上了從椅上跌倒，真是好一次教訓。

以上，便是起的部份，眾同好有志於「編故事、換鈔票」者，是否也可效法 HOLLYWOOD 電影之渲染「CORE KNOWLEDGE」的能力呢？

而其他的三部份則基於篇幅有限，下期待續此緣...　(TO BE CONTINUED)

完全買機手册(一)

小魔怪昨天跟我聊起天來，説:「你這《完全買機手冊》是白寫的了；其實衹要跑到電腦店裡，跟老闆說一句:『請給我一台最快，最好的電腦吧！』便足夠了。」我想她說的倒也不錯。不過既然「峰鳴」還未找到贊助商隨手冊奉送現金代用券，我想這手冊還是要寫的。

選購一台電腦之前，我們自己先要了解「我們買這台電腦，主要是用來作什麼的用途呢?」因爲看似一樣的電腦系統價格可以相差很遠，如果買了一台「會飛」的電腦，不過原來很多功能都未能發揮，小精靈認爲是有點浪費的。我們可以看看右面的個案。

有些讀者可能會覺得奇怪：爲甚麼小魔怪的「理想對象」反而會是最昂貴的呢? 原來電玩遊戲的軟體大多都要求因應玩家的反應而作出即時的運算和大量的畫面更新。所以，一台理想的電玩電腦，對電腦的運算速度，記憶容量，音效卡和顯示卡的質素等，都有較高的要求。

當然，小精靈也希望擁有一台好像系統A一樣的電腦。

然而，小精靈並不沉迷電玩。所以系統 A 的強大影音和多媒體功能就如英雄無用武之地。當小精靈衡量過電腦的用途和自己所能負擔的價錢後，系統B 就是小精靈的最佳選擇。

假使你看見這些系統那些所謂 MMX 的又甚麼 SDRAM 的，看得一頭霧水的話，就讓我小精靈逐一爲大家介紹介紹吧!

讓我們先看看一台家用電腦的基本結構吧!

小魔怪	小精靈
傳理系二年級	電腦系三年級
電腦主要用途：電玩遊戲	電腦主要用途：做功課、課餘替小型商業機構編寫程式
「理想對象」:系統A $1950	「理想對象」：系統B $1250
Asus TXP4 Mother Board	Asus TXP4 Mother Board
Intel Pentium MMX 233MHz	Cyrix 6xMX 200MHz
64MB SDRAM	32MB SDRAM
WD 4.3G	WD 4.3G
24x IDE CD Rom Drive	24x IDE CD Rom Drive
Diamond Monster 3D 4M	ATI 3D Xpression 4M
Sound Blaster 64 AWE	16 bit Sound Card
1.44M FDD	1.44M FDD
Keyboard	Keyboard
Mouse	Mouse
Case	Case
High Quality Speaker	80W Speaker

什麼是MMX?

MMX是Multimedia Extension的簡寫。Intel爲奔騰微處理器加入數十個有助執行多媒體軟件的指令。MMX CPU就是指能夠執行這些多媒體指令的微處理器。除了Intel的Pentium MMX以外，AMD的K6 MMX和Cyrix的Mx6x86都是同級的相容MMX微處理機。

不過，即使有了MMX，系統的速度卻不一定比非MMX的快。因爲必須要有軟體支援MMX指令，MMX CPU才能揮發它的功能。如果你使用的軟體並不支援MMX指令，你的系統有沒有MMX也沒有分別哦！

雖然，現時支援的軟體並不太多。不過，MMX已經是家庭電腦微處理機的標準了。不久將來必定會有更多的軟件支援MMX。所以，如果你現在要買一台全新的電腦，200MHz的MMX CPU是一個很好的選擇。(註一)

不過，如果你打算將你現有的Pentium電腦升級至MMX，小精靈則認爲大可不必了。現時，不論是否MMX同級的Pentium電腦，執行一般軟件時的速度不會相差很遠。不如再多等幾個月至半年讓價格再降一點才來一次大升級可能更化算呢！

(註一：小精靈這樣說可是跟據十月底的價格哦！可能這編文章見報之時200MMX已經是明日黃花了。買電腦前要先做足功課哦！)

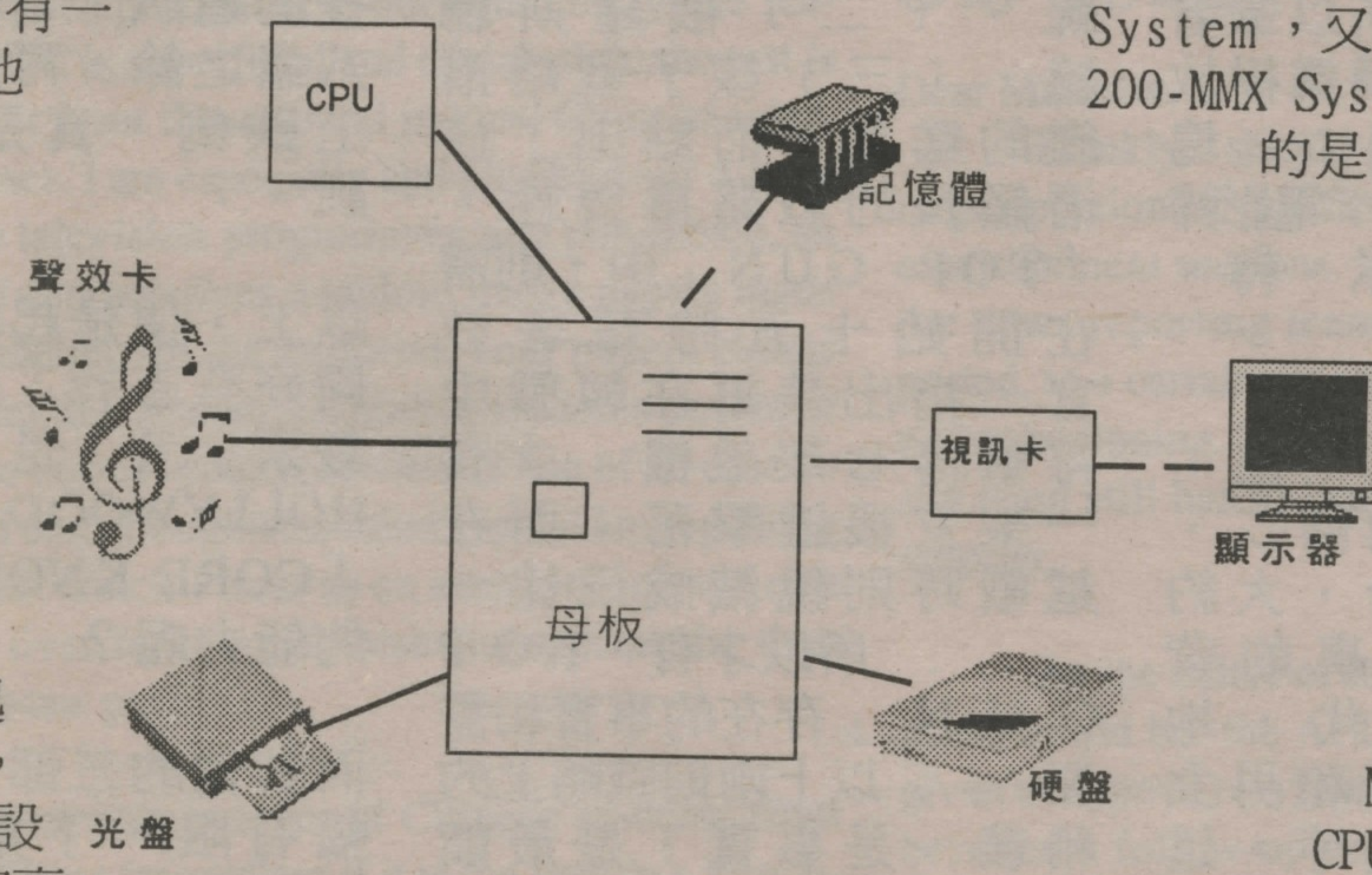
Editorial Board

Editor-in-chief Derek Tsui **News** [Wilson Pang], Authur Lee **Feature** Jeanne Poon **Entertainment** Selina Chan **Layout** Jack Tsai **Computer Technical Advisor** Wing Cheung Lee **Translation & Proofreading** Donna Fok **Secretary** Lally Chan **Human Resources & Training** [Henry Lam], Eric Chau, -Susan Liu **Marketing Director** Winson Tam **Photographers** Jeffrey Hsiao, Douglas Fung, Aaron Lee **Graphics Designer** William Ng **Contributors** [Joachim Ho], Andrea Au, Winnie Cheng, Eddie Chiu, Jeffrey Chien, Steven Liao, Rex Lee, Wing Cheung Lee, Suzanne Lee, Alvin Lin, Karen Mak, Debbie Poon, Linda Tang, Stephen Tse, Ada Wong, Denise Wong, Elsie Wong, Mei Ling Yiu

電腦配件逐個捉

母板 Motherboard

相信很多讀者都知道 CPU 是一台電腦的中樞。不過，小精靈先要介紹的卻是母板(Motherboard)。母板在一台電腦裡確是佔有一個十分重要的地位。如圖(一)所示，每當CPU 要使用系統裡的任何資源，其實都要先經由母板作爲「中間人」傳送資料，而母板也會同時擔起「中間人」的角色，指揮著各項周邊設備。所以選擇一塊高速和穩定的母板是非常重要的。不過，一般用家並不容易知道各種不同母板的長短。多些留意電腦雜誌，又或是多和電腦商鋪的老闆聊天，也會是個不錯的方法。



微處理器 CPU

Pentium是INTEL 80x86系列裏第五代的處理器。各位讀者在廣告上所看到見到的 INTEL P5-200 MMX System，又或是 Pentium 200-MMX System，其實所指的是該電腦使用了 200 MHz 並配備了MMX 的 INTEL Pentium 作爲系統的 CPU。那「200」所指的就是該 CPU 的 Clock Speed 爲 200 MHz。同級別的CPU，Clock Speed 愈高，運算速度就愈快。

不過有一點是大家需要注意的：使用 233 MHz 的 CPU 的系統，並不表示比使用200mmx的系統快17%。電腦裏有很多不同的配件，整體的運作速度還受其他配件的影響。假設其他的設備相同，一台使用233MHz CPU的電腦必定不會比200MHz的快超過17%。此外，以十月份的價格來說，Pentium 233MHz MMX的價格比200MHz的高出60%以上！多付60%的代價換來少於17%的效率，小精靈認爲是十分不化算的呢！

今期就說到這裡。下期小精靈會為大家介紹其他電腦硬件。大家對內容有什麼意見呢？太深？太淺？太悶？有什麼意見或問題都歡迎大家來信到「峰鳴」或 e-mail 到 daiwing@hotmail.com 給小精靈，我一定會回覆你的哦！